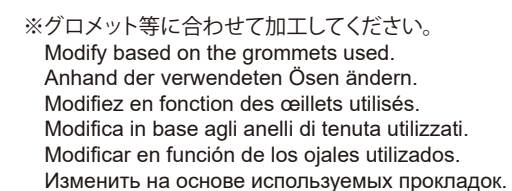


単位 Unit[mm]



●翻訳(取付け) / Translation(Mounting)



型式/Model	ねじ / Screw ナット / Nut	◎推奨締付トルク Recommended Tightening Torque
SF08/SL08/SKS	M4	0.7 N・m
SF10/SL10/SKH	M5	1.4 N・m
SL15/SKP	M8	6.0 N・m

	German	French	Italian	Spanish	Russia
①	Stecker Verdrahtungsloch	Trou de câblage de la fiche	Foro per il cablaggio della spina	Agujero de cableado de enchufe	Отверстие для проводки
②	Buzzer-Öffnungsseite	Ouverture de la sonnerie côté	Buzzer Lato apertura	Zumbador lado de apertura	Сторона апертуры зуммера
③	namensschild	Plaque signalétique	targa	Placa de nombre	табличка с именем
④	Verdrahtungsloch	Trou de câblage	Foro di cablaggio	Agujero de cableado	Отверстие для проводки
⑤	Anschlussblocköffnung	Ouverture du bornier	Apertura della morsettiera	Apertura del bloque de terminales	Апертура клеммного блока
⑥	Recommended Anzugsmoment	Couple de serrage recommandé	Coppia di serraggio raccomandata	Risvalutazione della coppia residua	Рекомендуемый момент затяжки

■配線例 / Wiring Example

SK

※1 ブザーなしの場合、配線は不要です。
For No Buzzer Model, do not require wiring.
Für das Modell ohne Summer ist keine Verkabelung erforderlich.
Pour le modèle sans buzzer, ne nécessite pas de câblage.
Per il modello No Buzzer, non è necessario il cablaggio.
Para el modelo sin timbre, no requiere cableado.
Для модели без зуммера не требуется проводка.

M1J

紫/Purple ブザー/Buzzer※1

灰/Gray 電源線/Power Supply Wire

黄/Yellow 電源線/Power Supply Wire

※12-24V DC

M2J

紫/Purple ブザー/Buzzer※1

茶/Brown 共通線/Common

灰/Gray 電源線/Power Supply Wire

黒/Black 電源線/Power Supply Wire

100-240V AC

M2

100V AC

記号 / Symbol

接点 / Contact

ヒューズ / Fuse

PLC (NPN トランジスタ) C E B

PLC (NPN Transistor)

接点およびヒューズの容量は、取扱説明書の配線方法をご確認ください。
Confirm the Wiring section in the INSTRUCTION MANUAL for details on Contact and Fuse capacity.
Überprüfe die Verkabelung in der BEDIENTUNGSANLEITUNG auf die Kapazität der externen Kontakte und Sicherungen.
Vérifiez le câblage dans les INSTRUCTIONS D'UTILISATION pour la capacité des contacts externes et des fusibles.
Controllare il cablaggio nelle ISTRUZIONI PER L'USO per verificare la capacità dei contatti esterni e dei fusibili.
Verifique el cableado en las INSTRUCCIONES DE USO para verificar la capacidad de los contactos y fusibles externos.
Проверьте проводку в руководстве по эксплуатации и проверьте мощность вместимости внешнего предохранителя.

SL

SF

M1J

青/Blue CH2

緑/Green CH1

茶/Brown 共通線/Common

灰/Gray 電源線/Power Supply Wire

黄/Yellow 電源線/Power Supply Wire

※12-24V DC

M2J

青/Blue CH2

緑/Green CH1

茶/Brown 共通線/Common

灰/Gray 電源線/Power Supply Wire

黒/Black 電源線/Power Supply Wire

100-240V AC

●端子台配列 / Terminal arrangement

SK

BZ

COM

POWER SUPPLY

SKH-M1T(B)では、COMは使用できません。
COM cannot be used with SKH-M1T(B).
COM kann nicht mit SKH-M1T (B) verwendet werden.
COM ne peut pas être utilisé avec SKH-M1T (B).
COM non può essere utilizzato con SKH-M1T (B).
COM no se puede usar con SKH-M1T (B).
COM нельзя использовать с SKH-M1T (B).

M1T

ブザー/Buzzer※1

電源線/Power Supply Wire

電源線/Power Supply Wire

※12-24V DC

M2T

ブザー/Buzzer※1

共通線/Common

電源線/Power Supply Wire

電源線/Power Supply Wire

100-240V AC

SL

SF

M1KT

CH2

CH1

ブザー/Buzzer※1

共通線/Common

電源線/Power Supply Wire

電源線/Power Supply Wire

※12-24V DC

M2KT

CH2

CH1

ブザー/Buzzer※1

共通線/Common

電源線/Power Supply Wire

電源線/Power Supply Wire

100-240V AC

※無極性。UL仕様はクラス2でご使用ください。
No Polarity. Use class 2 in UL specification.
Keine Polarität. Verwenden Sie Klasse 2 in der UL-Spezifikation.
Aucune Polarité. Utilisez class 2 dans la spécification UL.
Nessuna Polarità. Utilizzare class 2 nelle specifiche UL.
Sin Polaridad. Utilice class 2 en la especificación UL.
Нет полярности. Используйте класс 2 в спецификации UL.

<注 / NOTE>
電源線以外の線(信号線・共通線)には、電圧印加しないでください。故障します。
Apply voltage to Power Supply Wire only. Failure to comply will result in product damage.
Legen Sie nur Spannung an das Netzkabel an. Nichtbeachtung führt zu Produktschäden.
Appliquez une tension au Fil d'alimentation uniquement. Le non-respect de cette consigne endommagera le produit.
Applicare la tensione solo al cavo di alimentazione. La mancata osservanza comporterà danni al prodotto.
Aplique voltaje solo al cable de alimentación. El incumplimiento de las normas resultará en daños al producto.
Подайте напряжение только на Провод питания. Невыполнение этого требования может привести к повреждению продукта.

●翻訳(配線例) / Translation(Wiring Example)

English	Japanese	German	French	Italian	Spanish	Russia
Power Supply Wire	電源線	Netzkabel	Fil d'alimentation	Cavo di alimentazione	Cable de alimentación	Провод питания
Common	共通線	Verbreitet	Commune	Comune	Común	общий
Buzzer	ブザー	Summer	Avertisseur sonore	Cicalino	Zumbador	зуммер
CH1	CH1	CH1	CH1	CH1	CH1	CH1
CH2	CH2	CH2	CH2	CH2	CH2	CH2

■フラッシュパターン / Flash Pattern

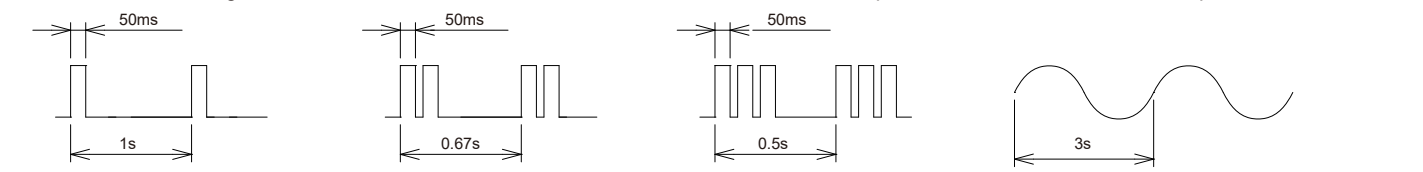
Rotary SW	配線 / Wiring 【CH1 / CH2】			
	CH1 OFF / CH2 OFF	CH1 ON / CH2 OFF	CH1 OFF / CH2 ON	CH1 ON / CH2 ON
Group 0	消灯/Off	回転/Rotating(120RPM)	トリプルフラッシュ/Triple-flash	減光回転/Dim. Rotating(120RPM)
Group 1	消灯/Off	回転/Rotating(180RPM)	トリプルフラッシュ/Triple-flash	減光回転/Dim. Rotating(180RPM)
Group 2	消灯/Off	トリプルフラッシュ/Triple-flash	サインカーブ/Pulse pattern	減光トリプルフラッシュ/Dim. Triple-flash
Group 3	消灯/Off	回転/Rotating(60RPM)	回転/Rotating(120RPM)	回転/Rotating(180RPM)
Group 4	消灯/Off	シングルフラッシュ/Single-flash	ダブルフラッシュ/Double-flash	トリプルフラッシュ/Triple-flash
Group 5	トリプルフラッシュ/Triple-flash	減光トリプルフラッシュ/Dim. Triple-flash	半面トリプルフラッシュ/Half Triple-flash	減光半面トリプルフラッシュ/Dim. Half Triple-flash
Group 6	サインカーブ/Pulse pattern	減光サインカーブ/Dim. Pulse pattern	半面サインカーブ/Half Pulse pattern	減光半面サインカーブ/Dim. Half Pulse pattern
Group 7	回転/Rotating(60RPM)	減光回転/Dim. Rotating(60RPM)	半面回転/Half Rotating(60RPM)	減光半面回転/Dim. Half Rotating(60RPM)
Group 8	回転/Rotating(120RPM)	減光回転/Dim. Rotating(120RPM)	半面回転/Half Rotating(120RPM)	減光半面回転/Dim. Half Rotating(120RPM)
Group 9	回転/Rotating(180RPM)	減光回転/Dim. Rotating(180RPM)	半面回転/Half Rotating(180RPM)	減光半面回転/Dim. Half Rotating(180RPM)

●翻訳(フラッシュパターン SF) / Translation(Flash Pattern SF)

English	Japanese	German	French	Italian	Spanish	Russia
Off	消灯	Abschalten	Éteindre	Spegni	Apagar	Выключи
Single	シングル	Single	Unique	Singola	Soltera	Один
Double	ダブル	Doppelt	Double	Doppia	Doble	двойной
Triple	トリプル	Verdreifachen	Tripler	Triplicare	Triple	тройной
flash	フラッシュ	Blitz	Flash	Veloce	Destello	вспышка
Rotating	回転	Drehung	Rotating	Rotazione	Rotación	вращение
Dim.(=Dimmed)	減光	Dimmed	Variateur	Oscuratore	Regulador de intensidad	Диммер
Half(=Half-side emitted)	半面	Hälfte	Moitié	Metà	Mitad	половина
Pulse	サインカーブ	Puls	Pouls	Impulso	Pulso	Пульс

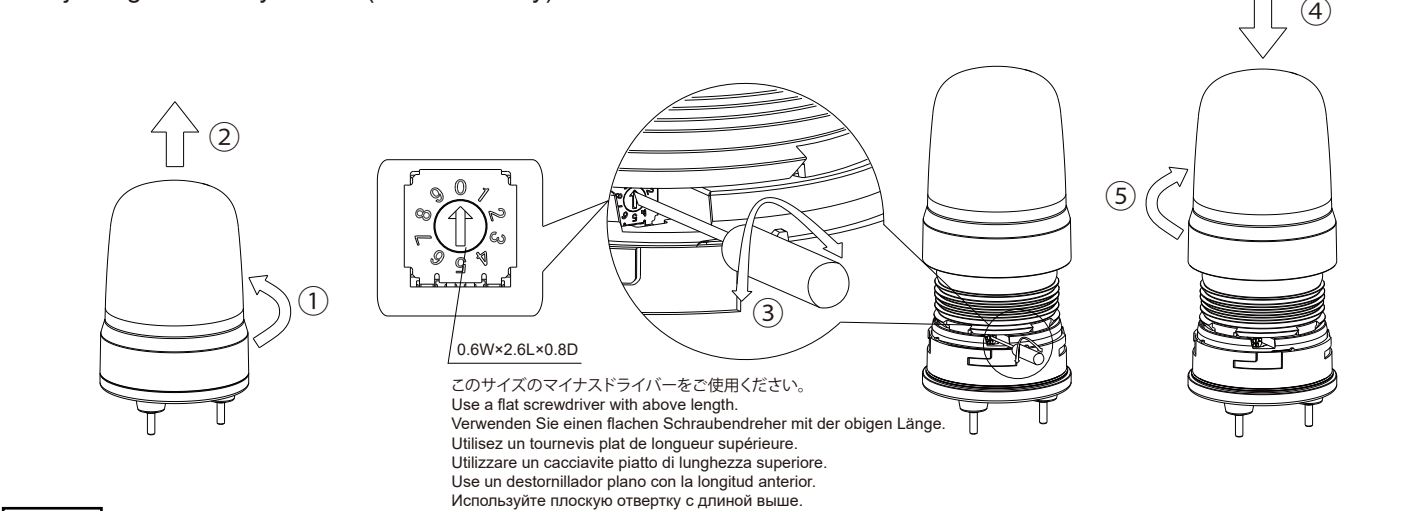
※半面：製品正面が点灯します。
Half : The front half of the beacon is emitted.
Hälfte : Die Vorderseite des Produkts leuchtet auf.
Moitié : Le devant du produit s'allume.
Metà : La parte anteriore del prodotto si illumina.
Mitad : La parte frontal del producto se ilumina.
половина : Загорается передняя часть изделия.

シングルフラッシュ / Single-flash ダブルフラッシュ / Double-flash トリプルフラッシュ / Triple-flash サインカーブ / Pulse pattern



●ロータリスイッチ変更方法 (SFのみ)

Adjusting the Rotary Switch (SF model only)



配線 / Wring 【CH1/CH2】			
CH1 OFF / CH2 OFF	CH1 ON / CH2 OFF	CH1 OFF / CH2 ON	CH1 ON / CH2 ON
消灯/Off	点灯/Continuous	点滅/Blinking (180 flashes per minute)	トリプルフラッシュ/Triple-flash (120 flashes per minute)

●翻訳(フラッシュパターン SL) / Translation(Flash Pattern SL)

English	Japanese	German	French	Italian	Spanish	Russia
Continuous	点灯	Kontinuierlich	Continu	Continuo	Continuo	непрерывный
Blinking	点滅	Blinklicht	Clignotant	Intermittente	Parpadeo	моргание